



geschichten

Zweimal rechts bitte

Es gibt Stellen in der Landschaft, da stimmt etwas nicht. Natürlich merkt man das nur, wenn man genau hinschaut. Und man merkt es nur, wenn man nicht in einem Auto sitzt und die Landschaft vorbeizieht wie mit einer 3D-Brille.

Auf dem Velo ist das anders. Hier spürt man, wenn es plötzlich nicht mehr stimmt. Wie zum Beispiel bei Herrn Stuber in Beniwil. Da taucht man aus dem seligmachenden Seeligraben auf und findet sich plötzlich an einer brausenden Kantonsstrasse wieder, samt Dutzenden dieser 3D-Piloten, die in reichlich fixierter Manier durch das Idyll preschen.

Kein Wunder schaut man sich hilfsbedürftig um: Wo soll nun die Route weitergehen? Auf keinen Fall will man sich den 3D-Fanatikern vor die Haube werfen.

Wäre da nicht Herr Stuber, die ganze Herzschaufe würde hier wohl jäh enden. Zu gefährlich, ja zu abgefahren wäre diese Stelle, als dass man sie hätte in die Strecke einbauen können. Noch dazu wäre ein Linksabbieger auf offener Strecke nötig gewesen. So manch einer hätte das Velo hier stehenlassen.

Aber wie gesagt gibt es an just dieser Stelle, an ebendieser etwas schwierigen Strasse, Herrn Stuber und sein Hüslü. Und Herr Stuber hatte die Grosszügigkeit, der Herzschaufe Sense kurzerhand seinen Garten zu öffnen.



mit herz

Deux fois à droite, s'il vous plaît

Il y a des endroits dans le paysage où quelque chose ne joue pas. Bien sûr, on ne le remarque que si on regarde attentivement autour de soi. Et on le remarque seulement si on n'est pas assis au volant de sa voiture et en regardant défiler le paysage avec des lunettes 3D.

Sur un vélo, tout est différent. Ici, on remarque soudain que quelque chose ne joue pas. Comme par exemple chez M. Stuber à Beniwil. Alors que vous sortez du magique Seeligraben et vous retrouvez soudainement face à face avec des dizaines de voitures rugissantes avec à leur bord de ces pilotes qui traversent l'idylle à toute allure. Pas étonnant qu'on regarde autour de soi l'air interrogé. Mais où se poursuit le chemin? En aucun cas, on n'a envie de se jeter devant le capot de ses fanatiques pilotes 3D.

Si M. Stuber n'était pas là, la Herzschaufe Sense prendrait soudainement fin ici. Trop dangereux, oui, trop fou serait ce passage pour qu'on puisse l'emprunter. En plus de cela, une bifurcation à gauche sur la route cantonale aurait été nécessaire.

Impensable! Beaucoup de gens auraient abandonné leur monture d'acier ici. Mais il y a là, juste à cet endroit, au bord de cette route si compliquée, M. Stuber et sa maisonnette. M. Stuber a eu la grande générosité d'ouvrir les portes de son jardin et d'y laisser passer la Boucle du Coeur de la Singine.



Mehr unterhaltsame Geschichten entdecken



herzroute.ch/geschichten



geschichten

Sicher: Es ist nicht sein Gemüsegarten, über den man nun holpert. Aber es ist sein Garten, sodass man nun, ohne die Hauptstrasse zu berühren, hinter seinem Haus entlangfährt und sogleich wieder in der Sicherheit einer Nebenstrasse entschwindet.

Für den Komfort des Radreisenden ist etwas Kies gestreut und je ein Schild angebracht worden. In dieser Kombination mausert sich Herr Stubers Garten zu einem Kuriosum im Veloland Schweiz und zu einem Highlight auf der Herzschaufe Sense.

Und der staunende Gast fragt sich: Wo sonst als im träfen Sensegebiet kann man einfach bei jemandem durch den Garten fahren?



mit herz

Il va de soit que l'on ne va pas saccager son potager. Mais il s'agit bel et bien de son jardin qui nous permet d'éviter la route principale et de disparaître à nouveau en toute sécurité sur des chemins beaucoup plus tranquilles.

Pour le confort du cycliste, quelques graviers ont été dispersés çà et là et des panneaux installés des deux côtés du jardin. Le jardin de M. Stuber se transforme ainsi en véritable trésor de la Suisse à vélo et devient un des moments forts de la «Herzschaufe Sense».

Et le cycliste stupéfait se demande: où d'autre que dans la région de la Singine peut-on simplement traverser le jardin de quelqu'un?



Mehr unterhaltsame Geschichten entdecken



herzroute.ch/geschichten